

No. 49622*

**Ecuador
and
Chile**

Agreement by exchange of notes for the abolition of visas on special passports issued by the Governments of Chile and Ecuador between the Republic of Chile and the Republic of Ecuador. Santiago, 25 September 1990 and Quito, 26 September 1990

Entry into force: *26 June 1991 by notification, in accordance with the provisions of the said notes*

Authentic text: *Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Ecuador, 18 June 2012*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Équateur
et
Chili**

Accord par échange de notes pour la suppression des visas sur les passeports spéciaux émis par les gouvernements du Chili et l'Équateur entre la République du Chili et la République de l'Équateur. Santiago, 25 septembre 1990 et Quito, 26 septembre 1990

Entrée en vigueur : *26 juin 1991 par notification, conformément aux dispositions desdites notes*

Texte authentique : *espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Équateur, 18 juin 2012*

** Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL]



Nº 18193/

Santiago, 25 de Septiembre de 1990

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia en relación con el Acuerdo de Supresión de Visas en los Pasaportes Diplomáticos y Oficiales, de 19 de agosto de 1966, con el objeto de proponerle que dicho tratamiento incluya a los Pasaportes Especiales otorgados por los Gobiernos de Chile y del Ecuador.

Si el Gobierno de Vuestra Excelencia concordare con lo anteriormente expresado, la Nota de Vuestra Excelencia junto con la presente Nota constituirán un Acuerdo entre ambos Estados, el cual entrará en vigencia en la fecha de la última notificación de una de las partes en que comunique a la otra la aprobación correspondiente.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.


ENRIQUE SILVA CIMMA
Ministro de Relaciones Exteriores

AL EXCELENTISIMO SEÑOR
DIEGO CORDOVEZ
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE
LA REPUBLICA DEL ECUADOR
PRESENTE

II



REPÚBLICA DEL ECUADOR
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

No. 23472 GH/SAB

Quito, 26 de septiembre de 1990

Señor Ministro:

Tengo a honra avisar recibo de la atenta Nota de Vuestra Excelencia número 18193, de esta fecha, que dice:

[See note I - Voir note I]

Al expresar la conformidad del Gobierno del Ecuador con lo antes transcrito, tengo a honra manifestarle que la presente y la Nota de Vuestra Excelencia constituyen un Acuerdo entre nuestros países.

Hago propicia la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia los sentimientos de mi más alta y distinguida consideración.

Diego Cordovez

Al Excelentísimo Señor
Enrique Silva Cimma
Ministro de Relaciones Exteriores de Chile
Ciudad.-

Dr. Benjamin Villack Schettini
DIRECTOR DE INSTRUMENTOS
INTERNACIONALES